



販売元：GVSジャパン株式会社
〒160-0023 東京都新宿区西新宿7-10-12
Email: GVSJAPAN@GVS.com

製造元：GVS Technology (Suzhou) Co. Ltd.

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

DUST, MIST AND FUME RESPIRATOR

» The Segre Safety Respirator is approved as a filtering facepiece in accordance with NIOSH Standards 42 CFR Part 84.

APPLICATIONS

» The Segre Safety Respirator gives protection against hazardous and toxic dust particles, metal fumes and mist, including bacteria and viruses, where stated in the marking on the facepiece.

Filter Type	Minimum Efficiency	Applications
N99	99.0%	Effective against particulate aerosols free of oils. Time restrictions may apply.

» Guidelines for the selection and use may vary between countries, always check prior to use to ensure that your selection for the intended application meets national requirements.

FITTING INSTRUCTIONS

① Remove the mask from the sealed bag. Check that the lengths of the upper and lower headband straps are equal. If not adjust them. ② The length of the strap may need shortening to create a good facial seal. This can be done by winding them around the side clip. Recommended adjustment: Small head = 2 wraps, Medium head = 1 wrap and Large head = 0 wraps per top and bottom strap. ③ Open the mask to 90° then hold the mask in your hand with rubber straps hanging forwards over the front of the nose clip. Place the mask over your nose and mouth. ④ Place the lower rubber strap down to your neck. Place the upper rubber strap to the crown of your head. ⑤ Carefully shape the nose clip to fit your nose and ensure a good seal is created and adjust the mask to achieve completely tight fit to your face.

» Test the tightness of the facial fit: **A** Using your finger and thumb in the centre of the mask pinch with a firm grip and carefully pull away from your face. If it is easy to do this then you should increase the tension of the strap as advised in point 2. **B** Blow air through the mask. If air leaks out around the nasal area (nose clip) or elsewhere, these leaks must be eliminated by readjusting the nose clip, strap tension and mask position, before entering the contaminated area.

NOTE: OSHA regulations require that all users be fit tested prior to use either qualitatively or quantitatively.

CLEANING & MAINTENANCE

» Before re-use of respirator, clean the nose seal and the outside of the respirator with a damp cloth before storing in plastic bag. Replace filter if it is damaged or if the breathing become difficult.

WARNING: Do not wash the facepiece with solvents. Cleaning with solvents may degrade some respirator components and reduce respirator effectiveness. Inspect all respirator components before each use to ensure proper operating condition. Failure to do so may result in death.

STORAGE

» The respirator should be stored and transported out of direct sunlight, away from sources of high temperature, in a cool dry atmosphere at temperature between -20°C to 40°C, in an uncontaminated environment and in the original packaging.

» Products must be discarded when they reach their shelf life date. Storage or transportation under conditions other than those specified may affect shelf life. Dispose of masks according to the filtered substance in accordance with current waste treatment regulations.

CAUTIONS & LIMITATIONS

A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.

B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.

C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.

J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.

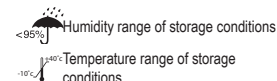
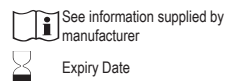
M - All approved respirators shall be selected, fitted, used and maintained in accordance with MHSA, OSHA and other applicable regulations.

N - Never substitute, modify, add or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.

O - Refer to users instructions and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.

P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

△ Before occupational use of this respirator a written respiratory protection program must be implemented meeting all the local government requirements. In the United States employers must comply with OSHA 29 CFR 1910.134 which includes medical evaluation, training, and fit testing.



取扱説明書

粉じん、ミスト、及び、ヒューム用マスク

» 本品は、米国 NIOSH 42 CFR Part84の認証を取得しております。
* 呼吸用保護具として日本国の国家検定は取得していません。

使用目的、及び、効果

» 危険で有毒な粉じん、金属を含む煙や霧、及び、細菌とウイルスから使用者を保護します。

性能	捕集効率	主な対象
N99	99.00%	油分を含まない粉じん向け。

» 地域により選定、及び、用途に対する指標は異なります。使用前に管轄する自治体等の選定基準をご確認下さい。

装着方法(図参照)

① 包装袋からマスクを取り出します。上下ストラップの長さが同じである事を確認して下さい。異なる場合は調整します。

② ストラップの長さを調整する事で、顔面との密着度合いを高める事が可能です。サイドクリップにストラップを巻き付ける事でフィッティング調整が行えます。巻き付け目安は1から2巻きです。上下、同じ回数で行う事を推奨します。最適な締め付け感個人差があります。装着時にご確認下さい。

③ マスクを90°に広げます。一方の手でマスクを持ち、もう一方の手でストラップをつかみます。鼻と口の上にマスクを被せます。

④ 下側のストラップを首にかけます。次に、上側のストラップを頭頂部にかけます。

⑤ ノーズクリップを鼻梁に沿うように変形させます。そして、マスクと顔の間から空気漏れがないように、マスクが十分な強さで正しく密着している事を確認します。

» 密着性確認(フィットチェック)

A 親指と人差し指でマスクの中心部としっかりつまみ、マスクを顔面の前方へゆっくり引きます。この際、締め付け感を感じない場合はストラップの長さを調整して下さい。

B 息を吐きます。マスクと顔の間から空気漏れが無ければ、密着性は適正です。もし、空気漏れがあった場合は、作業区域へ入場前にノーズクリップ、ストラップの長さを再調整します。併せて、マスクの装着位置を確認して下さい。

注: OSHAの規定では、マスクを使用する際、定期的に一定数のフィットチェックを実施するよう定められております。

クリーニング、及び、メンテナンス

» 再使用する場合は包装袋で再保管します。袋に戻す前にインナパッドとマスク表面を水で湿らせた柔らかい布でクリーニングして下さい。マスクが破損した場合、又は、息苦しいと感じた場合は、新品と交換して下さい。

注意事項:

マスクは溶剤で洗わないで下さい。溶剤はマスクの素材を破損させる恐れがあり、破損により捕集効率が損なわれます。

常に、使用前に状態を確認して下さい。この作業を怠ると、使用者に危険をもたらす恐れがあります。

保管

» マスクはパッケージから取り出さず、直射日光を避け、高温の熱源から離して、汚染の無い温度-20℃から40℃の涼しく乾燥した環境で保管、又は、輸送して下さい。

» 使用期限に達した製品は廃棄して下さい。指定以外の条件下での保管は、保管期限に影響を与える可能性があります。

使用済みのマスクは、法規制に従って廃棄して下さい。

使用上の注意、及び、制限事項

A - 酸素濃度19.5%未満の場所では使用しないで下さい。

B - 生命や健康に直ちに危険がある汚染環境では使用しないで下さい。

C - 規制基準によって定められた最大使用濃度を超えないようにして下さい。

J - 誤った使用やメンテナンスによって怪我や死亡に至る事があります。

M - 適用する規制に従って、マスクの選択、装着、使用、メンテナンスを行って下さい。

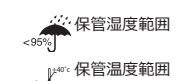
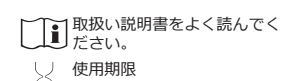
N - 部品の交換、改造、追加や取り外しは決して行わないで下さい。

O - 本品の使用やメンテナンスの情報は取扱説明書を参照して下さい。

P - NIOSHは本品を外科手術用のマスクとして認定していません。

△ 本品を労働作業に使用する前には、政府の要求に適合した文書化された呼吸器保護プログラムを実施する必要があります。

米国において、使用者は、OSHAの呼吸保護基準29CFR 1910.134に従う事、フィットチェック等の定められたトレーニングを受ける事が求められております。



ENGLISH

日本語



GVS Filter Technology UK
Vickers Industrial Estate
Morecambe, Lancashire, UK
Tel: +44 (0) 1524 847600



GVS Filter Technology UK
Vickers Industrial Estate
Morecambe, Lancashire, UK
Tel: +44 (0) 1524 847600



THESE RESPIRATORS ARE APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATIONS:

RESPIRATOR COMPONENTS				
TC -	PROTECTION ¹	FACEPIECE		CAUTIONS AND LIMITATIONS ²
		SEGRE N30000	SEGRE N31000	
84A-9110	N99	X		ABCJMNOP
84A-9111	N99		X	ABCJMNOP

1. PROTECTION

N99 - Particulate Filter (99% filter efficiency level) effective against particulate aerosols free of oil; time use restrictions may apply.

2. CAUTIONS AND LIMITATIONS

- A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
- B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
- C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
- J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
- M - All approved respirators shall be selected, fitted, used and maintained in accordance with MHSA, OSHA and other applicable regulations.
- N - Never substitute, modify, add or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
- O - Refer to users instructions and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
- P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

NIOSH による、本製品の認証内容は以下の通りです。

適合表				
TC -	捕集効率 ¹	製品の名称		使用上の注意、及び、制限事項 ²
		SEGRE N30000	SEGRE N31000	
84A-9110	N99	X		ABCJMNOP
84A-9111	N99		X	ABCJMNOP

1. 捕集効率、及び、保護の対象

**N99 - 微粒子用フィルタ (捕集効率99%)
油分を含まない粉じん向け
使い捨て式**

2. 使用上の注意、及び、制限事項

- A - 酸素濃度19.5%未満の場所では使用しないで下さい。
- B - 生命や健康に直ちに危険がある汚染環境では使用しないで下さい。
- C - 規制基準によって定められた最大使用濃度を超えないようにして下さい。
- J - 誤った使用やメンテナンスによって怪我や死亡に至る事があります。
- M - 適用する規制に従って、マスクの選択、装着、使用、メンテナンスを行って下さい。
- N - 部品の交換、改造、追加や取り外しは決して行わないで下さい。
- O - 本品の使用やメンテナンスの情報は取扱説明書を参照して下さい。
- P - NIOSHは本品を外科手術用のマスクとして認定しておりません。